

אוקספורד קמברידג' דפ' קושטא ר"ש מסנות פרמה ילי שמעוני ר"י הפניני ר"א סבע	סליק	פרשתא פרשתא פרשתא	ד' ג' רביעתא	ז'שה' ד"א	ושחרים ושחרים ושחרים ושחרים ושחרים	הוליד הוליד הוליד הוליד הוליד	בשדה בשדה בשדה בשדה בשדה	מואב מואב מואב מואב מואב	את וגו' וכו'	חושים	מן שלחו	מהו	שחדים	אתם	חשים
---	------	-------------------------	--------------------	--------------	--	---	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------	-------	---------	-----	-------	-----	------

אוקספורד קמברידג' דפ' קושטא ר"ש מסנות פרמה ילי שמעוני	ואת בעדה	נשיו	אליהו אליהו אליהו אליהו אליהו	זכור זכור זכור זכור זכור	לטוב לטוב לטוב שאלו לטוב	שאל שאל שאל שאל שאל	את את את את את	ר' ר' ר' ר' ר'	נהוראי נהוראי נהוראי נהוראי נהוראי	אמר אמ' אמר אמר א"ל	ליה ליה ליה ליה מהו	מהו מהו מהו מהו מהו	דין דין דין דין	דכתיב דכת' דכתיב דכתי' שחרים	ושחרים ושחרים ושחרים ושחרים שחרים
--	----------	------	---	--------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------	----------------------------	----------------------------	--	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------	--	---

אוקספורד קמברידג' דפ' קושטא ר"ש מסנות פרמה ילי שמעוני	הוליד הוליד הוליד וג' הוליד	בשדה בשדה בשדה בשדה הוליד	מואב מואב מואב מואב מואב	אמר לי אמ' לו אמר לו אמ' להן א"ל	אדם אדם אדם אתם אדם	גדול גדול גדול גדול גדול גדול]	הוא הוא	שהוליד שהוליד שהוליד הוליד הוליד	בשדה בשדה בשדה בשדה בשדה	מואב מואב מואב מואב מואב	שהיה והיה	משדה משדה	מואב מואב	מן מן מן מן	שלחו שלחו שלחו שלחו
--	---	---------------------------------------	--------------------------------------	--	---------------------------------	---	------------	--	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------	--------------	--------------	----------------------	------------------------------

אוקספורד קמברידג' דפ' קושטא ר"ש מסנות פרמה	אותן אותם אותם אותם	שהיה שהיו שהיו שהיה	משבטו משבט משבט משבטו	שלבנימן בנימין בנימין שלבנימן	דכתיב דכת' דכתי' דכתי'	ביה	וישלחו וישלחו וישלחו וישלחו	שבטי בני בני שבטי	ישראל ישראל ישראל ישראל	אנשים אנשים אנשים אנשים	בכל בכל בכל בכל	שבטי שבטי שבטי שבטי	בנימן בנימן בנימן בנימן	לאמר לאמר לאמר לאמר	מה
--	------------------------------	------------------------------	--------------------------------	--	---------------------------------	-----	--------------------------------------	----------------------------	----------------------------------	----------------------------------	--------------------------	------------------------------	----------------------------------	------------------------------	----

אוקספורד	הרעה	הזאת	אשר	נהיה	בכם	ד"א	ושחרים	הוליד	זה	בעז	ולמה	הוא	קורא	אותם	שחרים
קמברידג'						ד"א	ושחרים		זה	בועז	ולמה	היו	קורין	אותו	שחרים
דפ' קושטא						ד"א	ושחרים		זה	בעז	ולמה		נקרא	שמה	שחרים
ר"ש מסנות						ד"א	שחדים		זה	בועז	ולמה		נקרא	שמו	שחרים
פרמה						ד"א	ושחרים		זה	בועז	ולמה		נקרא	שמו	שחדים
ילי שמעוני						(ד"א)	ושחרים		זה	בועז	ולמה		נקרא	שמו	שחרים
ר"א סבע						ד"א	ושחרים		זה	בועז	ולמה		נקרא	שמו	שחרים

אוקספורד	שהיה	משוחרר	מן	העונות	הוליד	בשדה	מואב	שהוליד	מרות	מרת	מרת	המואביה	מ	שלחו
קמברידג'	שהיה	משוחרר	מן	העונות	הוליד	בשדה	מואב	שהוליד	מרות	מרות	מרות	המואביה	מן	שלחו
דפ' קושטא	שהיה	משוחרר'	מן	העונות	הוליד	בשדה	מואב	שהוליד	מרות	מרות	מרות	המואבי'	מן	שלחו
ר"ש מסנות	שהיה	משחרר	מן	העונות	הוליד	בשדה	מואב	שנשא	רות	רות	רות	מואב	מן	שלחו
פרמה	(שנת)	שנשתחרר	מן	העונות	הוליד	בשדה	מואב	נשא את	רות	רות	רות	מואב	מן	שלחו
ילי שמעוני		שנשתחרר	מן	העונות	הוליד	בשדה	מואב	שנשא את	רות	רות	רות	מואב	מן	ושלח(י)
ר"א סבע	שהיה	משוחרר	מכל	עון	הוליד	בשדה	מואב	שנשא את	רות	רות	רות	מואב	מן	

אוקספורד	אותם	שהיה	משבטו	של	יהודה	דכתי'	ואל	יהודה	שלח	לפניו	את	חושים	ואת
קמברידג'	אותם	שהיה	משבט		יהודה	שנ'	ואת	יהודה	שלח	לפניו	את	חושים	ואת
דפ' קושטא		שהיה	משבט		יהודה	שנאמ'	ואת	יהודה	שלח	לפניו	את	חושים	ואת
ר"ש מסנות	אותם	שהיה	משבטו		שליהודה	דכתי'	ואת	יהודה	שלח	לפניו	את	חושים	ואת
פרמה	אותם					דכתי'	ואת	יהודה	שלח	לפניו	את	חשים	את
ילי שמעוני						דכתיב	ואת	יהודה	שלח	לפניו	ואת	חושים	ואת

אוקספורד	בערה	נשיו	יש	אדם	שהוליד	נשיו							
קמברידג'	בערה	נשיו		אדם	מוליד	נשיו							
דפ' קושטא	ובערה	נשיו	יש	אדם	מוליד	נשיו							
ר"ש מסנות	בערה	נשיו	וכי	אדם	מוליד את	נשיו							את
פרמה	בערה	נשיו	וכי	אדם	מוליד	נשיו							
ילי שמעוני	בערה	נשיו {נשא}	וכי	אדם	מוליד	נשיו	שהוא						את

*תשובה זו לשאלה: 'ויש לך אדם מוליד נשיו?' ליתא בכל שאר הנוסחאות. הננו משערים שהיא הובאה לכאן על-ידי בעל ילקוט שמעוני ור"ש מסנות שלא מצאוה בנוסח המדרש שלפניהם והעתיקוה מן המקבילה שבירושלמי

יבמות פ"ח ה"ג, מהדורת האקדמיה ללשון העברית, ראש עמ' 870. דבר מאלף הוא שבעל ילקוט שמעוני אף רמז לכך ברישום מקורותיו לפסקה זו: 'מדרש רות וירוש' בפ' [=ויירושלמי בפרק] הערל'.

אוקספורד	יתרא	הישמעאלי	הוא	יתרא	הישראלי	ר'	שמואל	בר	נחמן	ורבנין	רבי	שמואל	בר	נחמן	אוקספורד
גניזה	יתרה	הישמעלי	הוא	יתרה	הישראלי	רבי	שמואל	בר	נחמן	ורבנין	רבי	שמואל	בר	נחמן	גניזה
קמברידג'	יתרא	הישראלי	הוא	יתרא	הישמעאלי	ר'	שמואל	בר	נחמן	ורבנין	ר'	שמואל	בר	נחמן	קמברידג'
דפ' קושטא	יתרא	הישראלי	הוא	יתרא	הישמעאלי	ר'	שמואל	בר	נחמני	ורבנין	ר'	שמואל	בר	נחמני	דפ' קושטא
ר"ש מסנות	יתרא	הישראלי	הוא	יתר	הישמעאלי	ר'	שמואל	בר	נחמני	ורבנן	ור'	שמואל	בר	נחמני	ר"ש מסנות
פרמה	יתר'	הישמעאלי	הוא	יתרא	הישראלי	ר'	שמואל	בר'	נחמני	ורבנן	ור'	שמואל	בר	נחמני	פרמה
ילי שמעוני						ר'	שמואל								ילי שמעוני

אוקספורד	אמ'	ישמעאל	היה	אמר	ישראל	היה	אלא	ישמעאלי	היה	ונכנס	לבית	המדרש	אוקספורד
גניזה	אמר	ישמעלי	היה	אמר	ישראל	היה	אלא	ישמעאלי	היה	ונכנס	למדרש	המדרש	גניזה
קמברידג'		ישמ<<ע>>אלי	היה	אומ'	ישראל	היה	אלא	ישמעאלי	שהיה	ונכנס	למדרש	המדרש	קמברידג'
דפ' קושטא	אמ'	ישמעאלי	היה	אמרת	ישראל	היה	אלא	ישמעאלי	שהיה	ונכנס	למדרש	המדרש	דפ' קושטא
ר"ש מסנות	אמ'	ישמעאלי	היה	ואת	ישראל	היה	אלא	ישמעאלי	שהיה	ונכנס	למדרש	המדרש	ר"ש מסנות
פרמה	אמ'	ישמעאלי	היה	ואת	ישראל	היה	אלא	ישמעאל	חיה	ונכנס	למדרש	המדרש	פרמה
ילי שמעוני	אמר	ישמעאלי	היה	ואת	ישראל	היה	אלא	ישמעאלי	היה	ונכנס	למדרש	המדרש	ילי שמעוני

אוקספורד	ומצא	ישי	ישוב	ודורש	פנו	אלי	והושעו	כל	אפסי	ארץ	אוקספורד
גניזה	ומצא	ישי	ישוב	ודורש	פנו	אלי	והושעו	כל	אפסי	ארץ	גניזה
קמברידג'	ומצאו		שישב	ודורש	פנו	אלי	והושעו	כל	אפסי	ארץ	קמברידג'
דפ' קושטא	ומצאו	לישי	ישוב	ודורש	פנו	אלי	והושעו	כל	אפסי	ארץ	דפ' קושטא
ר"ש מסנות	ומצא	ישי	ישוב	ודורש	פנו	אלי	והושעו	כי	אני	אל	ר"ש מסנות
פרמה	ומצא	ישי	ישוב	ודורש	פני	אלי	והושיעו	כל	אפסי	ארץ	פרמה
ילי שמעוני	ומצא	ישי	ישוב	ודורש	פנו	אלי	והושעו	כל	אפסי	ארץ	ילי שמעוני

אוקספורד	אמ' בי	(o)<חטא	ואין עוד	עוד	מיד	ונתגייר	על	ידו	ונתן	לו	בתו	ורבנן	אמרי
גניזה						נתגייר			נתן	לו	בתו	ורבנין	אמרין
קמברידג'						ונתגייר			ונתן	לו	בתו	רבנן	אמרי
דפ' קושטא						נתגייר			ונתן	לו	כתו	רבנין	אמרין
ר"ש מסנות						ונתגייר	על	ידו	ונתן	לו	בתו	ורבנין	אמ'
פרמה	אמ'		עוד	עוד		נתגייר			ונתן	לו	בתו	ורבנן	אמרי
לילי שמעוני									ונתן	לו	בתו		
ר"א סבע									ונתן	לו	בתו	רבנן	אמרי

אוקספורד	ישראל היה	ואת אמר	ישמעלי	היה	אלא	ישראל	היה	וחגר	חרבו	כישמעאל	ונעץ	את
גניזה	ישראלי	ואת אמרת	ישמעאלי	היה	אלא	ישראלי	היה	חגר	עצמו	כישמעלי	ונשא	את
קמברידג'	ישראלי	ואת אמרת	ישמעאלי	היה	אלא	ישראלי	היה	וחגר	חרבו	כישמעאלי	ונעץ	את
דפ' קושטא	ישראלי	ואת אמרת	ישמעאלי	היה	אלא	ישראלי	היה	וחגר	חרבו	כישמעאלי	ונעץ	את
ר"ש מסנות	ישראלי	ואת אמרת	ישמעלי	היה	אלא	ישר'	והיה	חכר	עצמו	כישמעאלי	ונעץ	
פרמה	ישראלי	ואת אמרת	ישמעלי	היה	אלא	ישר'	היה	וחגר	חרבו	כי שמעאל	ונשא	
ר"א סבע	ישראל			היה			והיה	חוגר	עצמו	כישמעאלי	ונועץ	

אוקספורד	החרב	באמצע	ואמ'	אומר	להרוג	להרג	או	או	או	מקיים	אני	את
גניזה	החרב	באמצע	אמר	או	להרוג	להרג	או	או	או	לקיים		את
קמברידג'	החרב	באמצע	ואמ'	או	איהרג	אהרג	או	או	או	מקיים		
דפ' קושטא	החרב	באמצע	ואמ'	או	אהרג	אהרג	או	או	או	מקיים		
ר"ש מסנות	חרב	באמצע	ואמ'	או	להרוג	להרוג	או	או	או	לקיים		את
פרמה	החרב	יריכו	ואמ'	או	להרוג	להרג	או	או	או	לקיים		
ר"א סבע	חרב	באמצע	אמ'	או	להרוג	להרג	או	או	או	לקיים		את

אוקספורד	ותשב	נעמי	ורות	המואביה	כלתה	עמה	השבה	משדה	מואב וכו'				והמה
גניזה	ותשב	(ה)נעמי	ורות	המואביה	וכלתה	עימה	השבה	בשדה	מואב	זאת			והמה
קמברידג'	ותשב	נעמי	ורות	המואביה	כלתה		השבה	משדי	מואב	זו	היא		והמה
דפ' קושטא	ותשב	נעמי	ורות	המואביה	כלתה	עמה	השבה	משדי	מואב	זו	היא		והמה
פרמה	ותשב	נעמי	ורות	המואביה	כלתה		השבה	משדה	מואב	זאת			והמה

אוקספורד	באו	בית	לחם	בתחלת	קציר	שעורים	אמר	רבי	שמואל	בר	נחמן	כל	מקום	שנאמר	קציר
גניזה	באו	ביתלחם		בתחילת	קציר	שעורים	אמר	ר'	שמואל	בר	נחמן	כל	מקום	שנ'	קציר
קמברידג'	באו	בית	לחם	בתחלת	קציר	שעורים	אמ'	ר'	שמואל	בר	נחמן	כל	מקום	שנא'	קציר
דפ' קושטא	באו	בית	לחם	בתחלת	קציר	שעורים	א"ר		ישמעאל	בר	נחמני	כל	מקום	שנ'	קציר
פרמה	באו	בית	לחם	בתחילת	קציר	שעורים	א"ר		שמואל	בר	נחמני	כל	מקום	שנא'	קציר
ילי שמעוני					קציר	שעורי'						בכל	מקום		
קרלין ב					קציר								מקום		

אוקספורד	בקצירת	העמר	העומר	הכתוב	מדבר							קציר	סתם	משמש	לכאן
גניזה	בתחילת	העומר	העומר	כתוב	מדבר	קציר	החטים	בשתי	הלחם	וכתוב	מדבר	קציר	שתם	משמש	כן
קמברידג'	בקציר	העומר	העומר	הכת'	מדבר	קציר	חטים	בשתי	הלחם	הכת'	מדבר	קציר	סתם	משמש	לכאן
דפ' קושטא	בקציר	העמר	העמר	הכתוב	מדבר	קציר	חטים	בשתי	הלחם	הכתוב	מדבר	קציר	סתם	משמש	לכאן
פרמה	בתחילת	העומר	העומר	הכת'	מדבר	קציר	חטים	בשתי	הלחם	הכתוב	מדבר	קציר	סתם	משמש	לכאן
ילי שמעוני	שעורים	בעומר	העומר	הכתוב	מדבר	קציר	חטים	בשתי	הלחם	הכתוב	מדבר	קציר	סתם	משמש	לכאן
קרלין ב	בתחיל'	העומר	העומר	הכתוב	מדבר	קציר	חטי'	בשתי'	הלחם	הכתוב	מדבר	קציר	סתם	משמע	לכאן

אוקספורד	ולכאן
גניזה	וכן
קמברידג'	ולכאן
דפ' קושטא	ולכאן
פרמה	ולכאן
ילי שמעוני	ולכאן
קרלין ב	ולכאן

אוקספורד גניזה קמברידג' דפ' קושטא פרמה ר"א סבע	ולנעמי ולנעמי ולנעמי ולנעמי	מודע מודע מודע מודע	לאישה לאשה לאישה לאישה	קרובה קריבה קרובה קרובת	איש איש איש <.....> איש	גבור גיבור גבור גבור	חיל חייל חיל חיל	ולהלן	הוא	אומר	כי	אשת	חיל	את
אוקספורד גניזה קמברידג' דפ' קושטא פרמה ר"א סבע	ר' רבי ר' ר' ר'	אבהו אבהוא אבהו אבהו אבהו	נפיל נפיל נפיל נפיל נפיל	נסיב נסיב נסיב נסיב נסיב	נפילא לנפילה לנפילה לנפילא נפילה	מה מה מה מה מה	מה הן הן הם והן	מולידין מולידין מעמידין מעמידין מולידין	גבור גיבור גבור גבורי גבורים	בעי בועז בעז בועז	(ר)נסב			
אוקספורד גניזה קמברידג' דפ' קושטא פרמה ר"א סבע	לרות לרות לרות ומה רות	מה מה מה מה מה	הן הן הם הן הם	מעמידין מולידין מעמידין מעמידין מולידין	יודע יודע יודע יודע יודע	נגן נגן נגן נגן נגן	גבור וגיבור וגבור וגבור וגבור	חיל חייל חיל חיל	חיל	ואיש ואיש ואיש	מלחמה מלחמה מלחמה	ונבון ונבון ונבון	דבר דבר דבר	ואיש ואיש ואיש
אוקספורד גניזה קמברידג' דפ' קושטא פרמה ר"א סבע קרלין*	תואר תואר תאר	וי"י וי"י	עמו עמו	יודע יודע יודע	נגן נגן נגן	במקרא במקרא במקרא	וגבור וגבור וגבור	חיל חיל	במשנה במשנה במשנה	דבר	במעשה	הטוב	ואיש ואיש	מלחמה מלחמה מלחמה

*מובא להלן פ"ז:ג, עמ' 6, שו" 3, עיין שם. המשכו: להלן, עמ' 9, שו" 2.

אוקספורד	בתלמוד	דבר	במעשה	הטוב	ד"א	ונבון	דבר	שהיה	מבין	דבר	מתוך	דבר	ואיש	תאר
קמברידג'	בתלמוד	דבר	במעשה		ד"א	ונבון	דבר		שמבין	דבר	מתוך	דבר	ואיש	תאר
דפ' קושטא	בתלמוד				ד"א	ונבון	דבר		שמבין	דבר	מתוך	דבר	ואיש	תואר
פרמה														
ר"א סבע	בתלמוד	דבר	במעשים	טוב'									ואיש	תואר
קרלין														

אוקספורד	שהיה	מאיר	פנים	בהלכה	וי"י	עמו	שהלכה	כמותו	בכל	מקום	ושמו	בעז	הרשעים
גניזה											ושמו	בועז	הרשעים (ד)
קמברידג'	שמבין	פניו	בהלכה	וי"י	עמו	בדבריו	הלכה	ממשפחת	אלימלך	ממשפחת	אלימלך	בועז	הרשעים
דפ' קושטא	שמאיר	פנים	בהלכה	וי"י	עמו	כדבריו		ממשפחת	אלימלך		אלימלך	בועז	הרשעים
ילי מכירי											ושמו	בועז	הרשעים
ילי תי"ת											ושמו	בועז	הרשעים
פרמה					וי"י	עמו				מקום			רשעים
ר"א סבע	שהיה	מאיר	פנים	בהלכה	וי"י	עמו	שהלכה	כמותו	בכל	מקום			
קרלין*					וה'	עמו	בהלכה						

*דראה לעיל, עמ' 8, שו' 4.

אוקספורד	קודמין	לשמן	נבל	שמו	גלית	שמו	שבע	בן	בכרי	שמו	אבל	הצדיקים
גניזה	קדמים	לשמן	נבל	שמו	גליית	שמו	שבע	בן	בכרי	שמו	אבל	הצדקיים
קמברידג'	קודמין	לשמן	נבל	שמו	גלית	שמו	שבע	בן	בכרי	שמו	אבל	הצדיקים
דפ' קושטא	קודמין	לשמן	נבל	שמו	גלית	שמו	ישבע	בן	בכרי	שמו	אבל	הצדיקים
ילי מכירי	קודמין	לשמן	נבל	שמו	גלית	שמו	שבע	בן	בכרי	שמו	אבל	הצדיקים
ילי תי"ת	קודמין	לשמן	נבל	שמו	ג(ו)לית	שמו	שבע	בן	בכרי	שמו	וכו'	הצדיקים
פרמה	קודמין	לשמן	נבל	שמו	גולית	שמו	שבע	בן	בכרי	שמו	אבל	צדיקים

אוקספורד גניזה	שמן שמ(ג) [1]	קודמין קודמן	ושמו ושמו	קיש אלקנה	בן	אביאל	ושמו ושמו	שאל שאל	ושמו ושמו	ישי ישי	ושמו ושמו	דוד מרדכי	ושמו ושמו	מרדכי דז<<י>>ד
קמברידג' דפ' קושטא	שמן שמן	קודמין קודמין	ושמו ושמו	קיש קיש			ושמו ושמו	שאל שאל	ושמו ושמו	ישי ישי	ושמו ושמו	דוד דוד	ושמו ושמו	מרדכי מרדכי
ילי מכירי ילי תיית	שמן שמן	קודמין קודמן	ושמו ושמו	קיש קיש			ושמו ושמו	שאל שאל	ושמו ושמו	ישי ישי	ושמו ושמו	דוד דוד	ושמו ושמו	מרדכי מרדכי
פרמה	שמן	קודמין	ושמו	אלקנה			ושמו	שאל	ושמו	ישי	ושמו	שאל	ושמו	דוד

אוקספורד גניזה	ושמו	אלקנה	ושמו	ושמו	ושמו	דומין	לבוראן	ושמי	י"י
קמברידג' דפ' קושטא	ושמו	אלקנה	ושמו	ושמו	ושמו	דומים	לבוראן	ושמי	י"י
ילי מכירי ילי תיית	ושמו	אלקנה	ושמו	ושמו	ושמו	דומין	לבוראן	ושמי	י"י
פרמה	ושמו	אלקנה	ושמו	ושמו	ושמו	דומין	לבוראן	ושמי	י"י

אוקספורד גניזה	לא לא	נודעתי נודעתי	להם להם:	התיכון	ליה	והכתיב	ולרבקה	אח	ושמו	לבן	ר'	יצחק	אמר
קמברידג' דפ' קושטא	לא לא	נודעתי נודעתי	להם להם	מתיבין התיבון	ליה ליה	והכת'	ולרבקה	אח	ושמו	לבן	ר' ר'	יצחק יצחק	
ילי מכירי ילי תיית	לא	נודעתי	להם (להם)	התיבון	ליה				ושמו	לבן	א"ר	יצחק (יצחק)	
פרמה	וגו'	נודעתי	להם (להם)	איתיבון	ליה				ושמו	לבן	א"ר	יצחק	

אוקספורד	פלאן	דוכסוס	ר'	ברכייה	אמר	מלובן	ברשע	התיבון	ליה	והכתי'	הבכור	אוקספורד
קמברידג'	פרדיכסוס		ר'	ברכיה	אמ'	מלובן	ברשע	מתיבין	ליה	והכתי'	הבכור	קמברידג'
דפ' קושטא	פרדי	כסוס	ר'	ברכיה	אמר	מלובן	ברשע			והכתוב	הבכור	דפ' קושטא
ילי מכירי	פרדיכסוס	{פרה}	ר'	ברכיה	אמ'	מלובן	ברשע			והכתי'	הבכור	ילי מכירי
ילי תיית	פפרידי	כסו(ו)[ץ]	ר' {פלא ריכסין}	ברכיה	אמ'	מלובן	ברשע			והכתי'	הבכור	ילי תיית
פרמה												פרמה

אוקספורד	רבנן	רשע	זה	רשע	זה	רשע	ר'	יודן	בר	סימון	שנשתנו	אוקספורד
קמברידג'	רבנן					ור'	ור'	יהודה	בר'	סימון	שנשתנו	קמברידג'
דפ' קושטא	רבנין					ור'	ור'	יהודה	בר'	סימון	שנשתנו	דפ' קושטא
ילי מכירי	רבנ(י)					ור'	ור'	יהודה	בר'	סימון	שנשתנו	ילי מכירי
פרמה												פרמה

אוקספורד	טובים	זכו	רוח	הקדש	דבר	י"י	אשר	היה	אל	יואל	בן	אוקספורד
קמברידג'	הטוב	זכו	לרוח	הקדש	דבר	י"י	אשר	היה	אל	יואל	בן	קמברידג'
דפ' קושטא		וזכו	לרוח	הקדש	דבר	י"י	אשר	היה	אל	יואל	בן	דפ' קושטא
ילי מכירי	הטוב	וזכו	לרוח	הקדש	דבר	י"י	אשר	היה	אל	יואל	בן	ילי מכירי
פרמה										פתואל	בן	פרמה

אוקספורד*	ותאמר	רות	המואביה	אל	נעמי	אלכה	נא	בשדה	ואלקטה	בשבולים	אחר	אשר	אמצא	חן	בעיניו
גניזה	ותאמר	רות	המואביה	אל	נעמי	אלכה	נא	השדה	בשדה	בשבולים	אחר	אשר	אמצא	חן	בעיניו
קמברידג'	ותאמר	רות	המואביה	אל	נעמי	אלכה	נא	השדה	ואלקטה	בשבולים	אחר	אשר	אמצא	חן	בעיניו
דפ' קושטא	ותאמר	רות	המואביה	אל	נעמי	אלכה	נא	השדה	ואלקטה	בשבולים	אחר	אשר	אמצא	חן	בעיניו
פרמה	ותאמר	רות	המואביה	אל	נעמי	אלכה	נא	השדה	ואלקטה	בשבולים	אחר	אשר	אמצא	חן	בעיניו
יל' שמעוני															

* בכתב יד אוקספורד הובא סימן זה בסוף סימן א, עמ' 6.

אוקספורד	ותאמר	לה	לכי	בתי:	ר'	ינאי	אומר	בת	ארבעים	שנה	היתה	שאין	קורין	בת
גניזה	ותאמר	לה	לכי	בתי:	רבי	יני	אמר	בת	ארבעים	שנה	היית	שאיין	קורין	בת
קמברידג'					ר'	ינאי	אומ'	בת	ארבעים	שנה	היתה	שאין	קורין	בת
דפ' קושטא					ר'	יני	אמר	בת	ארבעים	שנה	היתה	ואין	קוראין	בת
פרמה					רבי	ינאיי	או'	בת	ארבעים	שנה	הייתה	שאיין	קורין	בת
יל' שמעוני					ר'	ינאי	אומר	בת	ארבעים	שנה	היתה	שאיין	קוראין	בת

אוקספורד	אלא	לבת	ארבעים	שנה	ותלך	ותבא	ותלקט	בשדה						עד
גניזה	אלא	לבת	ארבעים		ותלך	ותבא	ותלקט	בשדה	אחרי	הקוצרים				עד
קמברידג'	אלא	לבת	מ'	שנה	ותלך	ותבא								עד
דפ' קושטא	אלא	לבת	ארבעים	שנה	ותלך	ותבא								עד
פרמה	אלא	בת	ארבעים	שנה	ותלך	ותבא	ותלקט	בשדה	אחרי	הקוצרים				אכתי
יל' שמעוני	אלא	בת	ארבעים	שנה	ותלך	ותבא	ותלקט							אכתי
ששון					ותלך	ותבא	ותלקט	בשדה						אכתי
ר"א סבע					ותלך	ותבא	ותלקט		א"ר	יהודה	בר'	סימון		אכתי

אוקספורד	כדון	לא	אזלת	ואת	אמר	ותבא	ר'	יודן	בר'	סימון	אמר	התחילה	מסיימת
גניזה	כדן	לאזלת		ותאמר		אתת	רבי	יהודה	בר	שימון		היתחילה	משיימת
קמברידג'	כדון	לא	אזלת	ואת	אמרת	ותבא	ר'	יהודה	בר'	סימון	אמ'	התחילה	מסיימת
דפ' קושטא	כדון	לא	אזלת	ואת	אמר	ותבא	ר'	יהודה	בר'	סימון	אמ'	התחילה	מסיימת
פרמה		לא	אזלת	ואת	אמרת	אתית	א"ר	יהודה	ב"ר	סימון		התחילה	מסיימת
יל' שמעוני		לא	אזלת	ואת	אמרת	אתית	אמר	יהודה	בר'	סימון		התחילה	מסיימת
ששון		לא	אזלת	ואת	אמרת	אתית	א"ר	יודה	בר'	סימון		התחילה	מסיימת
ר"א סבע		לא	אזלת	ואת	אמרת	אתת					אלא	שהתחילה	מסיימת

אוקספורד	לפניה		בדברים	ויקר	מקרה	א"ר	יוחנן	מי	שהיה	רואה	אותה	היה
גניזה			הדרכים	ויקר	מקרה	אמר	יוחנן	מי	שהיה	ראה	אותה	היה
קמברידג'	לפניה	את	הדרכים	ויקר	מקרה	אמ'	יוחנן	מי	שהוא	רואה	אותה	היה
דפ' קושטא	לפניה	את	הדרכים	ויקר	מקרה	אמ'	יוחנן	מי	כל	הרואה	אותה	היה
פרמה		את	הדרכים	ויקר	מקרה			מי	כל	שרואה	אותה	היה
יל' שמעוני		את	הדרכים	ויקר	מקרה			מי		הרואה	אותה	היה
ששון		את	הדרכים	ויקר	מקרה			מי		שרואה	אותה	היה
ר"א סבע		את	הדרכים	ויקר	מקרה	א"ר	יוחנן	מי		שרואה	אותה	היה

אוקספורד	מיריק	קרי	חלקת	השדה	לבעז	מלמד	שנתנו	לה	חלק	ממי	שהיה
גניזה	מריק	קרי	חלקת	השדה	לבעז	מלמד	שנ(ו)[י]תן	לה	חלק	משהוא	
קמברידג'	מידין	קרי	חלקת	השדה	לבעז		שנותן	לה		מי	שהוא
דפ' קושטא	מריק	קרי	חלקת	השדה	לבעז		שניתן	לה		מי	שהוא
פרמה	מקר	קרי	חלקת	השדה	לבעז	מלמד	שנתן	לה		מי	
יל' שמעוני	מקרי	קרי									
מתנות כהונה	מקרי										
ששון	מיק	קרי									
ר"א סבע	מוריק	קרי	חלקת	השדה	לבעז	מלמד	שנתן	לה	חלק	טוב	שהוא

*נראה שאחד מבעלי כתב-היד העביר קולמוס על תיבות אלו מטעמי צניעות.

בחלקה	ליפול	עתיד	אוקספורד
בחלקה	[לה] ניתן	עתיד	גניזה
בחלקה	ליפול	עתיד	קמברידג'
בחלקה	ליפול	ראוי	דפ' קושטא
בחלקיהם	ליפול	שעתיד	פרמה
בחלקה	ליפול	עתיד	ר"א סבע

אוקספורד גניזה	<<פ>>*	והנה והני	(בו עזבא) [בועז בועז	בא בא	מבית מבית	לחם לחם	ויאמר	לקו צרים יי"י	עימכם	ויאמרו	לו	יברכך
קמברידג' דפ' קושטא		והנה והנה	בועז בעז	בא בא	מבית מבית	לחם לחם	ויאמר	לקוצרים יי"י	עמכם	ואו'	יי"	עמך
פרמה קרלין ב		והנה והנה	בועז בועז	בא בא	מבית מבית	לחם לחם	ויאמר ויאמ'	לקוצרי' לקוצרי'	עמכם	ואומ'	ה'	עמך

*אות זו המסמנת, לכאורה, התחלת פרשה חדשה במקומנו, כתובה בין השיטין בידי אחרת [השווה גם להלן, ראש סימן ח, עמ' 30 וראש פ"ה]. ברור למדי שאין כאן פרשה חדשה אלא מעשה כושל של אחד מבעלי כתב היד, שבהעדר סימני

חלוקה מקוריים של המדרש בגוף כתב היד, ניסה לכפות את דעתו השרירותית על חלוקה זו!

אוקספורד גניזה	יי"י:	רבי	ר' רבי	תנחומא (כ)[ח]ונה	משום	רבי	יהודה	בר רבי	שימון	ורבי	שמואל	בר
אג' אסתר		אמר רב	ר'	הונא	משום	ר'	יהודה	ביר'	סימון	ור'	שמואל	בר
קמברידג' דפ' קושטא		ר'	ר'	תנחומא	בשם	ר' אבין				ור'	שמואל	בר
ר"ש מסנות		ר'	ר'	תנחומא	בשם	רבנין				ור'	שמואל	בר
פרמה	גבור	החיל	ר'	חנינא	בשם	ר'	יהודה	ור'	סימון	ור'	שמואל	בר
ר"א סבע		ר'	ר'	הונא	בשם	ר'	יהודה	בר'	סימון	ר'	שמעאל	בר'
קרלין ב	גבור	החיל	ר'	חנינא	בשם	א"ר	יהודה	בר'	סימון	ור'	שמואל	

אוקספורד גניזה	נחמן	משם	רבי	יהונתן	ורבנין	משם	רבי	יהושע	בן	לוי	אמר	גזרו
אג' אסתר	נחמן	משום	ר'	יהונתן	ורבנן	משום	ר'	יהושע	בן	לוי		גזרו
קמברידג' דפ' קושטא	נחמן	אמ'	ר'	יוחנן	ורבנן	בשם	ר'	יהושע	בן	לוי	אמ'	גזרו
ר"ש מסנות	נחמני		ור'	יונתן	ורבנין	בשם	ר'	יהושע	בן	לוי	אמר	גזרו
פרמה	נחמני				ורבנן	בשם	ר'	יהושע	בן	לוי		זהו
ר"ש משנץ						בשם	ר'	יהושע	בן	לוי		גזרו
ר"א סבע			ור'	יונתן		בשם	ריב"ל			לוי	אמ'	גזרו
קרלין ב										לוי		גזרו

עמד	ועזריא	מישאל	חנניא	אמרי	ורבנן	עתליא	בימי							אוקספורד גניזה
				אמרין	ורבנין	אחב	בימי		חלבו	רבי	משם	ברכיה	רבי	אג' אסתר
	ועזריה	מישאל	חנניה	בימי	ורבנן	עתליה	בימי		חלבו	ר'	בשם	ברכיה	ר'	קמברידג'
	ועזריה	מישאל	חנניה	בימי	ורבנין	עתליהו	בימי		יוחנן	ר'	בשם	ברכיה	ר'	דפ' קושטא פרמה
				אמרי	ורבנן	אחאב	בימי	אמ'	חלבו	ר'	בשם	ברכיה	ר'	ר"א סבע
			השופטים	שפוט	בימי		אמר	עזריא	ר'					אוקספורד גניזה
			השופטים	שפוט	בימי	{אמרי}	אמרין		ורבנן	ידו	על	ומיחה	אליהו	אג' אסתר
ר'	בשם	עזריה	ר'		בימי									קמברידג'
ר'	בשם	חנניה	ר'		בימי									דפ' קושטא פרמה
				השופטים	שפוט									ר"א סבע
בשם	שלום	שאלת	והסכים	דינו	ובית	בעז	ועמד							אוקספורד גניזה
בשם	שלום	שאלת	והשכימו על	דינו	ובית	בועז	עמד							אג' אסתר
בשם	שלום	שאלת	והסכימו על	דינו	ובית	בעז	עמד							קמברידג'
בשם	שלום		והסכימו >>סכמו	דינו	ובית	בעז	ועמד	ואסתר	מרדכי	בימי	סימון	בר'	יהודה	דפ' קושטא
	לשלום	לשאול	והסכימו	דינו	ובית	בועז	עמד	ואסתר	מרדכי	בימי	סימון	בר'	יהודה	פרמה
														ר"א סבע
														אוקספורד
														גניזה
														אג' אסתר
														קמברידג'
														דפ' קושטא
														פרמה
														ר"א סבע
														אוקספורד
														גניזה
														אג' אסתר
														קמברידג'
														דפ' קושטא
														פרמה
														ר"א סבע
														אוקספורד
														גניזה
														אג' אסתר
														קמברידג'
														דפ' קושטא
														פרמה
														ר"א סבע
														אוקספורד
														גניזה
														אג' אסתר
														קמברידג'
														דפ' קושטא
														פרמה
														ר"א סבע
														אוקספורד
														גניזה
														אג' אסתר
														קמברידג'
														דפ' קושטא
														פרמה
														ר"א סבע

ד: ה-ח
(ז)

אוקספורד גניזה אגי אסתר קמברידג' דפ' קושטא ילי מכירי פרמה קרלין ב אות אמת	<לפי>	שאין שאין	מוקדם מוקדם	ומאוחר ומאוחר	בתורה בתורה	מה מה	עשו עשו	כתבו כתבו	אגרת אגרת	שנייה שנייה	ושלחו ושלחו	להם להם	לקיים את	את את	אגרת אגרת
אוקספורד גניזה אגי אסתר קמברידג' דפ' קושטא ילי מכירי פרמה קרלין ב אות אמת	הפורים	הזאת	השנית	ר'	חלבו	בשם	ר'	שמואל	בר	נחמן	שמונים	וחמשה	זקנים		
אוקספורד גניזה אגי אסתר קמברידג' דפ' קושטא ילי מכירי פרמה קרלין ב אות אמת	הפורים	הזאת	השנית	רבי	חלבו	משם	רבי	שמואל	בר	נחמן	שמונים	וחמשה	זקנים	מהם	
אוקספורד גניזה אגי אסתר קמברידג' דפ' קושטא ילי מכירי פרמה קרלין ב אות אמת	הפורים	הזאת	השנית	ר'	חלבו	משום	ר'	שמואל	בר	נחמן	שמונים	וחמשה	זקנים	מהם	
אוקספורד גניזה אגי אסתר קמברידג' דפ' קושטא ילי מכירי פרמה קרלין ב אות אמת	הפורים	הזאת	השנית	ר'	חלבו	בשם	ר'	שמואל	בר	נחמן	שמונים	וחמשה	זקני'	ומהם	
אוקספורד גניזה אגי אסתר קמברידג' דפ' קושטא ילי מכירי פרמה קרלין ב אות אמת	הפורים	הזאת	השנית	ר'	חלבו	בשם	ר'	שמואל	בר	נחמן	שמונים	וחמשה	זקנים	ומהם	
אוקספורד גניזה אגי אסתר קמברידג' דפ' קושטא ילי מכירי פרמה קרלין ב אות אמת	הפורים	הזאת	השנית	רבי	חלבו	בשם	א"ר אמ'	שמואל שמואל	בר	נחמני	שמונים ק"ל	וחמשה	זקנים זקני'	היו היו	ומהו ומהן
אוקספורד גניזה אגי אסתר קמברידג' דפ' קושטא ילי מכירי פרמה קרלין ב	(שלשים)	וכמה	נביאים	היו		מצטערים מצטערים	על על	הדבר הפסוק		הזה	אלה	המצות	אשר	צוה	י"י
אוקספורד גניזה אגי אסתר קמברידג' דפ' קושטא ילי מכירי פרמה קרלין ב	שלשים	כמה	נביאים	היו		מצטערים	על	הפסוק	{המקרא}	הזה	אלה	המצות	אשר	צוה	י"י
אוקספורד גניזה אגי אסתר קמברידג' דפ' קושטא ילי מכירי פרמה קרלין ב	שלשים	וכמה	נביאים	היו	שהן	מצטערין	על	הפסוק		הזה	אלה	המצות	אשר	צוה	י"י
אוקספורד גניזה אגי אסתר קמברידג' דפ' קושטא ילי מכירי פרמה קרלין ב	שלושים	וכמה	נביאים	היו	שהיו	מצטערי'	על	הפסוק		הזה	אלה	המצות	אשר	צוה	י"י
אוקספורד גניזה אגי אסתר קמברידג' דפ' קושטא ילי מכירי פרמה קרלין ב	שלושים	וכמה	נביאים	היו		מצטערין	על	הפסוק		הזה	אלה	המצות	אשר	צוה	י"י
אוקספורד גניזה אגי אסתר קמברידג' דפ' קושטא ילי מכירי פרמה קרלין ב	שלושים	וכמה	נביאים	והיו		מצטערי'	על	הפסוק		הזה	אלה	המצות	אשר	צוה	ה'

ד: ה-ח
(ז)

אוקספורד גניזה	את	משה אמשה	אלה אלה	המצות המצוות	שנ(ט)[צ]תריני(ר)[ן]	מפי מפי	משה משה	אין	להוסיף	ואין	לגרוע	אין □אין ואין	נביא נביא נביא נביא	עוד
אג' אסתר	את	משה	אלה	המצוות	שנצטוינו	מפי	משה	אין	להוסיף	ואין	לגרוע	ואין	נביא	
קמברידג'	אל	משה	אלה	המצות	שנצטוינו	מפי	משה	אין	להוסיף	ואין	לגרוע	ואין	נביא	
דפ' קושטא	את	משה וגו'	אלה	המצות	שנצטוינו	מפי	משה	אין	להוסיף	ואין	לגרוע	ואין	נביא	
פרמה קרלין ב	אל	משה	אלה	המצות	שנצטוינו	מפי	משה	אין	להוסיף	ואין	לגרוע	ואין	נביא	
אוקספורד גניזה	עתיד רשאי	לחדש לחדש		דבר דבר	עוד	מעטה מעטה	ומרדכי	ואסתר	מבקשים	לחדש	עלינו	דבר	אחר	
אג' אסתר	רשאי	לחדש		דבר		מעטה	ומרדכי	ואסתר	מבקשין	לחדש	עלינו	דבר		
קמברידג'	עתיד	לחדש	עוד	דבר	עוד	מעטה	ומרדכי	ואסתר	מבקשין	לחדש	עלינו	דבר		
דפ' קושטא	רשאי	לחדש		דבר	עוד	מעטה	ומרדכי	ואסתר	מבקשין	לחדש	עלינו	דבר		
פרמה קרלין ב														
אוקספורד גניזה	חדש	עד	שהאיר	הב"ה	את	עיניהם	ומצאו	אותה	כתובה	בתורה	ובכתובים	בתורה	מניין	
אג' אסתר							ומצאו	אותה	כתובה	בתורה	ובכתובים	בתורה	מנין	
קמברידג'		עד (ה)	שהאיר	הב"ה		עיניהם	ומצאו	אותה	כתובה	בתורה	ובכתובים	בתורה	שנ' כת'	
דפ' קושטא		עד	שהאיר	הקב"ה		עיניהם	ומצאו	אותה	כתובה	בתורה	ובכתובים	בתורה	מניין	
פרמה קרלין ב		עד					שמצאו	אותה	כתובה	בתורה	ובכתובים	בתורה		
		עד					שמצאו	אותם	כתובי'	בתורה	ובכתובי'	בתורה		
אוקספורד גניזה	ויאמר	י"י	אל	משה	כתו'	זאת	זכרון	בספר	ובנביאים	מניין	אז	נדברו	יראי	
אג' אסתר					כתוב	זאת	זכרון	בספר	בנביאים	מנין	אז	נדברו	יראי	
קמברידג'					כתוב	זאת	זכרון	בספר	בנביאים	מנין	אז	נדברו	יראי	
דפ' קושטא					כתוב	זאת	זכרון	בספר	בנביאים	מנין	אז	נדברו	יראי	
פרמה					כתוב	זאת	זכרון	בספר	בנביאים	מנין	אז	נדברו	יראי	
											אז	נדברו	יראי	

ד: ה-ח
(ז)

החתומים	ועל	כהנינו	לוינו	שרינו	החתום	ועל	וכותבים	אמנה	קורתים	אנחנו	זאת	ובכל	שנ'	בשחרית	אג' אסתר
החתומים	ועל	וכהנינום	לוינו	שדינו	החתום	ועל	וכותב	אמנה	קורתים	אנחנו	זאת	ובכל	הה"ד		אוקספורד
					החתום	ועל	וחותמים	אמנה	קורתים	אנחנו	זאת	בכל	שנ'		גניזה
					החתום	ועל		אמנה	קורתים	אנחנו	זאת	ובכל	הה"ד		קמברידג'
					החתום	ועל		אמנה	קורתים	אנחנו	זאת	ובכל	הה"ד		דפ' קושטא
				וגו'	החתום	ועל			קורתים	אנחנו	זאת	ובכל	הה"ד		רי"ש מסנות
				וגו'	החתום	ועל	וכותבין	אמונה	כותבין	אנחנו	זאת	ובכל	דכת'		פרמה
									כותבי'	אנחנו	זאת	וכל	שנא'		קרלין ב

אומ	אחד	וכת'	החתום	על	אומ'	אחד	כת'	וצדקיה	חכליה	בן	התרשתא	נחמיה	אג' אסתר
אומר	א'	וכתוב	החתום	על	אומר	א'	כתוב					נחמיה	אוקספורד
אומר	אחד	וכתוב	החתום	על	אומר	אחד	כתוב	צדקיה	בן	חכליה	התרשתא	נחמיה	גניזה
אומ'	אחד	וכת'	החתום	ועל	אומר	אחד	כת'						קמברידג'
אומר	אחד	וכתוב	החתום	ועל	אומר	אחד	כתוב						דפ' קושטא
אומ'	אחד	וכתו'	החתום	ועל	אומ'	אחד	כתוב						רי"ש מסנות
אומר	אחד	וכת'	החתומים	על	אומ'	אחד	כת'	וחבירו	בן			נחום	פרמה

זה	החתומים	ועל	שלמעלן {של מעלה}	של	דין	בית	זה	החתום	על	החתומים	ועל	אג' אסתר
זה	החתומים	ועל	מעלה	של		ב"ד	זה	החתום	על	החתומים	על	אוקספורד
...	.....	...	....	..	...	בית	זה	החתום	על (ססס)	החתומים	על	גניזה
זה	החתומים	ועל	מעלה	של	דין	בית	זה	החתום	ועל	החתומים	ועל	קמברידג'
זה	החתומים	ועל	מעלה	של	דין	בית	זה	החתום	על	החתומים	ועל	דפ' קושטא
זה	החתומים	ועל	שלמעלה	של	דין	בית	זה	החתום	ועל	החתומים	ועל	רי"ש מסנות
זה	החתומים	על	מטה	של	דין	בית	זה	החתום	על	החתום	על	פרמה

אג' אסתר	בית	דין	שלמטן {של מטה}
אוקספורד	ב"ד	של	מטן
גניזה	...	..	...
קמברידג'	ב"ד	של	מטה
דפ' קושטא	בית	דין	מטה
ריש מסנות	ב"ד	שלמטה	שלמטה
פרמה	בית	דין	מעלה

אוקספורד	רבי	ור'	חנינא	ור'	יונתן	ורבי	שמואל	בר	נחמן	ורבי	אחא	בר	כפרה	{קפארא}	(םס)
גניזה	רב	ור'	חנינה	ור'	נתן	ור'	שמואל	בר	נחמן	ור'	אחא	בר	כפרה	{קפארא}	(םס)
אג' אסתר	רב	ור'	חנינה	ור'	נתן	ור'	שמואל	בר	נחמן	ור'	אחא	בר	כפרה	{קפארא}	(םס)
קמברידג'	רב	ור'	יוחנן	ור'	יונתן	בר	קפרא	ור'	יהושע	בן	לוי				
דפ' קושטא	רב	ור'	חנינא	ור'	יונתן	ובר	קפרא	ור'	יהושע	בן	לוי				
פרמה	רב	ור'	חנינא	ור'	אבהו	ור'	ישמעאל	בר	נחמן	ור'	אחא	בר	קפרא		

אוקספורד	ר[ב]	אמר	המגלה	הזאת	נאמרה	למשה	שכל	מה	שהיה	ועתיד	להיות
גניזה	רב	אמ'	המגילה	הזאת	נאמרה	למשה	מסיני				
אג' אסתר	רב	אמ'	המגילה	הזאת	נאמרה	למשה	מסיני				
קמברידג'			המגילה	הזו	נאמרה	מסיני	מסיני	נאמרה			
דפ' קושטא		אמרו	המגילה	הזאת	נאמר'	מפי	מסיני				
פרמה	רב	אמ'	מגילה	זו	נאמרה	למשה	מסיני				
קרלין ב		א"ר			נאמ'	למשה	מסיני				

ד: ה-ח
(ז)

אמ' אוקספורד	הראהו	למשה	אלא	שאינ	מוקדם	ומאוחר	בתורה	ומנין	שהסכים	הב"ה	עמהם	אמ'
גניזה			אלא	שאינ	מוקדם	ומאוחר	בתורה	ומנין	שהסכים	הקב"ה	עמהן	אמר
אג' אסתר			אלא	שאינ	מוקדם	ומאוחר	בתורה	ומנין	שהסכים	הקב"ה	עמהן	רב
קמברידג'			אלא	שאינ	מוקדם	ומאוחר	בתורה	ומנין	שהסכים	הקב"ה	על	רב
דפ' קושטא			אלא	שאינ	מוקדם	ומאוחר	בתורה	ומנין	שהסכים	הקב"ה	עמהן	רב
פרמה			אלא	שאינ	מוקדם	ומאוחר	בתורה	מיניין*	שאף			
קרלין ב			אלא	שאינ	מוקדם	ומאוחר	בתורה					

* מכאן ועד 'הסכים עמהם' (להלן, שו' 3) מובא בכ"י פרמה לאחר הסכמת ב"ד של מעלה בעניין המעשרות, השווה להלן, סוף סימן ח, עמ' 32.

אוקספורד	רב		וקבלו	אלא	כת'	אין	היהודים	וקבלו	קיימו	רב	אוקספורד
גניזה							(ר)	וקבלו	קיימו	רב	אג' אסתר
אג' אסתר							היהודים	וקבלו	קיימו	אמ'	קמברידג'
דפ' קושטא							היהודים	וקבלו	קיימו	אמר	דפ' קושטא
פרמה				וכן	למטה	שקבלו	מה	למעלה	קיימו	אמ'	פרמה

אוקספורד	יהודים	קבלו
גניזה		
אג' אסתר	שליהודים	עמהן
קמברידג'	יהודים	קבל
דפ' קושטא	יהודים	קביל
פרמה	יהודים	עמהם

ד: ה-ח
(ח)

שמוען	אמ'	שמואל	משום	קריספי קריספי קריצפה קריצפה קריצפי	כרוספדאי	אמר	ברכיה ברכיה ברכיה ברכיה יהודה ברכיה	ר' רבי ר' ר' דר' ר'	ומעשרות המעשרות מעשרות מעשרות מעשרות מעשרות מעשרות	מנין מנין	דאמ' דאמ'	על (הבאת)	אוקספורד גניזה אג' אסתר קמברידג' דפ' קושטא ר"ש מסנות פרמה ר"ש משנץ קרלין ב	
אבה אבא	בר בר ברבא	שמעון שמעון שמעון	(רבי) ר'	ישראל ישראל	גלו גלו גלו	ומעשרות ומעשרות ומעשרות	גלו גלו גלו	בעון בעון בעון	משם משום בשם	רבי ר' ר'	כרחנן יוחנן יוחנן		אוקספורד גניזה אג' אסתר קמברידג' דפ' קושטא ר"ש מסנות פרמה ר"ש משנץ קרלין ב	
אבא אבא	בר בר	שמעון שמעון	ר'		גלו גלו	ומעשרות ומעשרות	גלו גלו	בעון בעון	בשם משום	ר' ר'	יוחנן יוחנן	אבא	בר	אוקספורד גניזה אג' אסתר קמברידג' דפ' קושטא ר"ש מסנות פרמה ר"ש משנץ קרלין ב
בא	בר	שמעון			גלו	ומעשרות	גלו	בעון	אמר	ר'				אוקספורד גניזה אג' אסתר קמברידג' דפ' קושטא ר"ש מסנות פרמה ר"ש משנץ קרלין ב
	נפטרו הוֹפְטְרוֹן הפטרו נפטרו נפטרו ופטרו פטרו נפטרו נפטרו		<ישראל>	שגלו שגלו שגלו שגלו שגלו שגלו שגלו שגלו	כיון כיון כיון כיון כיון כיון כיון כיון		כיון כיון כיון כיון כיון כיון כיון כיון	אמר אמר	יוחנן יוחנן יוחנן יוחנן יוחנן יוחנן יוחנן יוחנן	ר' רבי ר' ר' ר' ר'	משום משום בשם בשם בשם			אוקספורד גניזה אג' אסתר קמברידג' דפ' קושטא ר"ש מסנות פרמה ר"ש משנץ קרלין ב
{הופטרו}		כבר		שגלו שגלו שגלו שגלו שגלו שגלו	כיון כיון כיון כיון כיון כיון	גלו ותרומות	כיון כיון כיון כיון כיון כיון	בעון מעשרות מעשרות	אמר	ר'	בשם			אוקספורד גניזה אג' אסתר קמברידג' דפ' קושטא ר"ש מסנות פרמה ר"ש משנץ קרלין ב

ד: ה-ח
(ח)

{עריסתיכם}	עריסותינו	ראשית	ואת	שנ'	מאליהן	עצמן	חייבו	וכן	אלא	אלא	הן	הן	המעשרות	ומן המ ומן	התרומות	מנ	אוקספורד
					מאליהם	עצמן	שחייבו	אלא									גניזה
					מאליהן	עצמן	חייבו	והן									אג' אסתר
					מאליהן	עצמן	חייבו	והם									קמברידג'
תרומות	והפרישו	והפרישו	והפרישו	מאליהן	מאליהן	עצמן	חייבו את	והם	הן	הן	המעשרות	ומן המ ומן	התרומות	מנ	דפ' קושטא	רי"ש מסנות	פרמה
					מאליהן	עצמן	חייבו	והם							רי"ש משנץ		
					מאליהם	עצמן	חייבו	הן							קרלין ב		

אוקספורד
גניזה
אג' אסתר
קמברידג'
דפ' קושטא
פרמה
רי"ש משנץ
קרלין ב

כך	על	עמהן	הקב"ה	והסכים	ללויים	אדמתינו	ומעשר	אלקיני	בית	לשכת	אל	לכהנים	נביא	אוקספורד
														ומעשרות

אוקספורד
גניזה
קמברידג'
דפ' קושטא
פרמה
רי"ש מסנות
קרלין ב

עימהם	הישכים	ב"ה	הקודש	אלא	גזר	יהושע	ולא	ישראל	חטאו	חרמ(א)[ה]	שלירחו	אף	אומרים	אף	על	חרמה	של	יריחו	חטא	יהושע	ולא	יהושע	גזר	אלא	הקב"ה	מסכים	עמו	אוקספורד														
																												אף	על	חרמה	של	יריחו	חטא	יהושע	ולא	יהושע	גזר	אלא	הקב"ה	מסכים	עמו	גניזה
																												אף	על	הירמה	של	יריחו	חטאו	ישראל	ולא	יהושע	גזר	אלא	שהקב"ה	הסכי'	עמו	קמברידג'

ד: ה-ח
(ח)

אוקספורד גניזה	פ<< פ	ה'>>*	תיכתב	בספר	מה	עשו	אנשי	כנסת	הגדולה	כתבו
קמברידג'			ונכתב	בספר	מה	עשו	אנשי	כנסת	הגדולה	כתבו
דפ' קושטא			ונכתב	בספר	מה	עשו	אנשי	כנסת	הגדולה	כתבו
פרמה			ונכתב	בספר	מה	עשו	אנשי	כנסת	הגדולה	כתבו
קרלין ב			ונכתב	בספר	מה	עשו	אנשי	כנסת	הגדולה	כתבו
אג' אסתר**		(ומאמר אסתר)	ונכתב	בספר	מה	עשו	אנשי	כנסת	הגדולה	כתבו

* כותרת זו כתובה ביד אחרת ובאמת אין כאן פרשה חדשה, השווה לעיל, עמ' 15, שו' 1.

** קטע זה נמצא באגדת אסתר לסימן ז, לעיל עמ' 24, שו' 3 - 26, שו' 1, לגבי הסכמת בית דין של מעלה על מגילת אסתר, והובא כאן לשם השוואה בלבד.

אוקספורד	ספר	ושטחוהו	בעזרה	ומצאו	אותו	חתום	בשחרית	הה"ד	ובכל	זאת	אנחנו	כורתים	אמנה
גניזה	ספר	וסתרוהו	בעזרה	ומצאו	אותה	כתובה		שנ'	בכל	זאת	אנחנו	כורתים	אמנה
קמברידג'	ספרו	שטחוהו	בעזרה	ומצאוהו		חתום		הה"ד	ובכל	זאת	אנחנו	כורתים	אמנה
דפ' קושטא	ספר	ושטחוהו	בעזרה	ומצאוהו		חתום		הה"ד	ובכל	זאת	אנחנו	כורתים	אמנה
רי"ש מסנות								הה"ד	ובכל	זאת	אנחנו	כורתים	
פרמה	בספר	ושטחוהו	בעזרה	ומצאו	אותה	כתובה		דכת'	ובכל	זאת	אנחנו	כותבין	אמונה
קרלין ב	ספר	ושטחוהו	בעזרה	ומצאו	אותה	כתובה		שנא'	וכל	זאת	אנחנו	כותב'	
אג' אסתר	ספר	ושטחוהו	בעזרה	ומצאו	אותו	חתום		שנ'	ובכל	זאת	אנחנו	כורתים	אמנה

אוקספורד
גניזה
קמברידג'
דפ' קושטא
רי"ש מסנות
פרמה
אג' אסתר

והותמים
על ועל
על ועל
על ועל
על ועל
על ועל

שדינו
לוינו
וכהינו
ועל
נחמיה
החתומים
נחום
נחמיה

התרתה
בן
חכליה
בן
חכליה

בן
בן
בן
בן
בן

וצדקיה

ד: ה-ח
(ח)

זה	החתום	על			החתומים	על	אומר	א'	וכתוב	החתום	על	אומר	א'	כתוב	אוקספורד
זה	החתום	על (□□□)			החתומים	על	אומר	אחד	וכתוב	החתום	על	אומר	אחד	כתוב	גניזה
זה	החתום	ועל	אלא	היאך	החתומים	ועל	אומ'	אחד	וכת'	החתום	ועל	אומר	אחד	כת'	קמברידג'
זה	החתום	על	אלה	היאך	החתומים	ועל	אומר	אחד	וכתוב	החתום	ועל	אומר	אחד	כתוב	דפ' קושטא
זה	החתום	ועל			החתומים	ועל	אומ'	אחד	וכתו'	החתום	ועל	אומ'	אחד	כתוב	ר"ש מסנות
זה	החתום	על			החתום	על	אומר	אחד	וכת'	החתומים	על	אומ'	אחד	כת'	פרמה
זה	החתום	על			החתומים	ועל	אומ'	אחד	וכת'	החתום	על	אומ'	אחד	כת'	אגי אסתר

			מטן	של	ב"ד	זה	החתומים	ועל	מעלה	של	ב"ד	אוקספורד
		...	...	..	...	..	.....	...	....	..	בית	גניזה
		מטה	של	ב"ד	זה	החתומים	ועל	מעלה	של	דין	בית	קמברידג'
		מטה	של	בית	זה	החתומים	ועל	מעלה	של	דין	בית	דפ' קושטא
		שלמטה	שלמטה	ב"ד	זה	החתומים	ועל	שלמעלה	דין	בית	בית	ר"ש מסנות
		מעלה	של	בית	זה	החתומים	על	מטה	דין	בית	בית	פרמה
												קרלין ב
			שלמטן	בית	זה	החתומים	ועל	שלמעלן	דין	בית	בית	אגי אסתר

	ישראל	חטא	אבין	בר	יהושע	ר'	אמ'	כן	יריחו	של	חומה	אף	אומרים	ויש	אוקספורד
	ישראל	חטא	אבין	בר	יהושע	ר'	אמ'	וכן	יריחו	של	חרמה	אף	אומ'	ויש	גניזה
ויהושע	ישראל	חטא			יהושע		אמר	וכן	יריחו	של	חרמה	אף	אומ'	ויש	קמברידג'
									שלי'ריחו	של	הרמה	אף	אומ'	ויש	דפ' קושטא
	ישראל	חטאו						יריחו	של	הירמה	על	אף	וי"א	ויש	ר"ש מסנות
															פרמה
															קרלין ב
															אגי אסתר

ד: ה-ח
(ח)

.....	אמר	רב	עמו	הסכים	הקב"ה	אף	גזר	יהושע	ולא	אוקספורד גניזה
קיימו	אמ'	רב	על ידן עמו	הסכים	הב"ה	שאף	מלמד	יהושע	ולא	קמברידג' דפ' קושטא
קימו		רב	עמהן עימן	הסכים	הקב"ה	שאף	מיניין	יהושע	ולא	גזר פרמה קרלין ב אג' אסתר
		רב	עמהן	הסכים	שהקב"ה	אלא	ומנין	[הו']	ולא	אוקספורד גניזה

(הבאת)	על	עמהם*	של יהודים הסכים	רבו	כת' אף	וקבל	וכן	למטה	שקבלו	מה	למעלה	קיימו	וקבלו	אוקספורד גניזה
		עמהן	שליהודים הסכים	רבן	כתי אף	קבל							וקבלו	קמברידג' דפ' קושטא פרמה אג' אסתר

* השווה לעיל, עמ' 27, ובהערה לשר' 1, שם.

פירקא	סליק	המעשרות	אוקספורד גניזה קמברידג' דפ' קושטא פרמה אג' אסתר
-------	------	---------	--

אוקספורד גניזה	ויאמר	בעז	לנערו	הנצב	על	הקוצרים	למי	הנערה	הזאת	על	כמה	היה	ממונה	...	...
קמברידג' דפ' קושטא	ויאמר	בעז	לנערו	הנצב	על	הקוצרים				על	כמה	היה	ממונה	אמ'	ר'
ילי שמעוני פרמה	ויאמר	בעז	לנער	הנצב	על	הקוצרים				על	מה	היה	ממונה	א"ר	ר'
	ויאמר	בועז	לנערו	הנצב	על	הקוצרים				על	כמה	היה	ממונה	א"ר	

אוקספורד גניזה				על	ארבעים	ושנים	מן	הדא		מן	ויספר	שלמה	את	כל	
קמברידג' דפ' קושטא	אלעזר			על	ארבעים	ושנים	מן	הדא	ממונה	מן	ויספר	שלמה	את	כל	
ילי שמעוני פרמה	אלעזר	בר	מריס	על	ארבעים	ושנים	מן	חדא	ממונה	מן	ויספר	שלמה	את	כל	
	אלעזר	בר	מריס	על	ארבעים	ושנים	שכן	מצינר	ממונה	שכן	ויספר	שלמה			

אוקספורד גניזה	האנשים	הגרים	וכו'	בארץ	ישראל	א...	...	...	...	...	...	...	ושלשת	אלפים	
קמברידג' דפ' קושטא	האנשים	הגרים	אשר	בארץ	ישראל								ושלשת	אלפים	
פרמה	האנשים	הגרים	אשר	בארץ	ישראל	אחרי	הספרים	אשר ספר	דוד	וימצאם	מאה	וחמשים	אלף		

אוקספורד גניזה	וש	ויעש	מהם	שבעים	אלף	סבל							שלש	...	
קמברידג' דפ' קושטא		ויעש	מהם	שבעים	אלף	סבל	נושאי								
פרמה	ושש	ויעש	מהם	שבעים	אלף	סבל	נושא	ושמנים	אלף	חוצב	בהר	ושלשים	ושש		

מהו	יודע	קיים	יכיל	מכן	פחות	לקיים	יכיל	כן	דעבד	..	.....	.....	....	...	אוקספורד גניזה
מה	יודע					קאים	יכיל	....	דעבד						קמברידג'
מה	יודע					קאים	יכיל	כן	דעבד						דפ' קושטא
מהו	ידע	לא		מכאן	פחות	קאים	יכיל	כן	דעביד						יל' שמעוני
						קאים	יכול	כדין	עביד	מאן	העם	אל	מנצחים	מאות	פרמה

ידע	ולא						קיים	יכיל	לא	כן	על	יתר	עביד	דהוא	אוקספורד
ידע	ולא	קאים	יכיל	ולא	מכאן	פחות							עבד	דהוא	קמברידג'
							קאים	יכיל	לא	מכאן		יתיר	דעביד		דפ' קושטא
ידע	ולא														יל' שמעוני
															פרמה

....	..	....	...	.....	....	....	הקוצרי.	על	הניצב	הנער	....	עביד		מהו	אוקספורד
												עביד	דהוא	מה	גניזה
														מהו	קמברידג'
															דפ' קושטא
															פרמה

הנערה	למי									אמ..	ואת	מואביה	מואב	....	אוקספורד
הנערה	...	.....	..	....	....		..	....	.....						גניזה
הנערה	למי														קמברידג'
הנערה	למי														דפ' קושטא
הנערה	למי														יל' שמעוני
הנערה	למי														פרמה
הנערה	למי														ר"א סבע

אוקספורד	הזאת	לא	הוה	חכים	לה	אלא	כיון	שראה	אותה	נעימה	ומעשיה	נעימים	התחיל	שואל
גניזה	הזאת	לא	היה	מכ... ..	...	....	....	....	....	....	.....	הנעימים	התחיל	שואל
קמברידג'	הזאת	ולא	הוה	חכים	לה		כיון	שראה	אותה	נעימה	ומעשיה	נאים	התחיל	שואל
דפ' קושטא	הזאת	ולא	הוה	חכים	לה		כיון	שראה	אותה	נעימה	ומעשיה	נאי'	התחיל	שואל
ילי שמעוני	הזאת	לא	היה	מכירה		אלא	כיון	שראתה		נעימה	במעשיה			
פרמה	הזאת	לא	היה	מכירה		אלא (נע)	כיון	שראה	אותה	נעימה	ומעשיה	נאים	התחיל	ושאל
ר"א סבע	(הזאת)	לא	היה	מכירה	(וכו')		כיון	שראה	אותה	נעימה	ומעשיה	נעימי'	התחיל	שואל

אוקספורד	עליה	כל	שוחחות	ומלקטות	והיא	יושבת	ומלקטת	כל	הנשים	מסלקות
גניזה	עליה	..	.....	.....	.....	.....	ומלקטת	כל(ב)	הנשים	מסלקות(ל)[מ]סלקות
קמברידג'	עליה	כל	שוחחות	ומלקטות	וזו	יושבת	ומלקטת	כל	הנשים	מסלקות
דפ' קושטא	עליה	כל	שוחחות	ומלקטות	וזו	יושבת	ומלקטת	כל	הנשים	מסלקות
ילי שמעוני		כל	עומדות	ומלקטות	וזו	יושבת	ומלקטת			
פרמה		כל	שוחחות	מלקטות	העומר	יושבת	ומלקטת	כל	הנשים	מחלקות
ר"א סבע	עליה	שכל	שוחחות	ומלקטות	וזו	יושבת	ומלקטת	כל	הנשים	מחלקות

אוקספורד	את	זאת	משלשלת	את	כליה	כל	הנשים	משחקות	עם	הקוצרים	וזאת	מצנעת
גניזה	א.	...	.....	..	....	..	.....	משחקות	עם	הקוצרים	וזו	מ... ..
קמברידג'		זזה	משלשלת		כליה	כל	הנשים	משחקת	עם	הקוצרים	וזו	מצנעת
דפ' קושטא		וזו	משלשלת		כליה	כל	הנשים	משחקות	עם	הקוצרים	וזו	מצנעה
ילי שמעוני					כל	כל	הנשים	משחקות	עם	הקוצרים	וזו	מצנעת
פרמה							הנשים	משחקות	עם	הקוצר'	וזו	מצנעת
ר"א סבע	כליהן		משלשלה		כליה	כל	הנשים	משחקות	עם	הנערים	וזו	מונעת

אוקספורד	עצמה	כל	הנשים	מלקטות	מבין	העמרים				מן	ההפקר
גניזה	....	..	.....	.....	...	העמרים					בהפקר
קמברידג'	עצמה	כל	הנשים	מלקטות	בין	העמרים				מן	ההפקר
דפ' קושטא	עצמה	כל	הנשים	מלקטות	בין	העמרים				מן	ההפקר
ילי שמעוני	עצמה	כל	הנשים	מלקטות	בין	העמרים				מן	ההפקר
פרמה	עצמה	כל	הנשים	מלקטות	בין	העמרים				מן	ההפקר
ר"א סבע	עצמה	כל	הנשים	מלקטות	בין	העמרים	בין	שלא מן	העומרים	וזו	בהפקר

אוקספורד גניזה קמברידג' דפ' קושטא יל' שמעוני פרמה ר"א סבע	משחקות	עם	הקוצרים	וזו	מצנעת	עצמה	ודכוותה ודכוותיה	וכראות וכראות	שאל שאל	את את	דוד דוד	את את	שאל שאל	יוצא יוצא	לקראת לקראת
---	--------	----	---------	-----	-------	------	---------------------	------------------	------------	----------	------------	----------	------------	--------------	----------------

אוקספורד גניזה קמברידג' דפ' קושטא פרמה ר"א סבע	הפלשתי הפלשתי הפלשתי הפלשתי הפלשתי	אמר	אל	אבנר	שר	הצבא	כן בן	מי מי	זה זה	הנער הנער	ויאמר אבנר	חי	נפשך	המלך	אם
---	--	-----	----	------	----	------	----------	----------	----------	--------------	---------------	----	------	------	----

אוקספורד גניזה קמברידג' דפ' קושטא פרמה ר"א סבע	ולא לא ולא ולא לא לא	הוא חווה הוא הוא הוא היה	חכים חכם חכים חכים חכים מכירו	ליה ליה ליה ליה	אתמאל אתמול אתמול אתמל אתמל	היא הוזה הוא הוא והא	משלח מ... משליח משלח שלח שלח	ואומר ואומ' אומר	לישן לישי לישי לישי לישי	ואמ' ואמ'	לדוד	יעמד יעמד יעמד יעמוד	נא נא נא נא נא
---	-------------------------------------	---	--	--------------------------	---	----------------------------------	---	--------------------------------	--	--------------	------	---------------------------------------	----------------------------

אוקספורד גניזה קמברידג' דפ' קושטא פרמה ר"א סבע	דוד דוד דוד דוד דוד	לפני לפני לפני לפני לפניו	כי כי כי כי	מצא מצא מצא מצא	חן חן חן חן	בעיני בעיני בעיני לפני	ועכשיו ועכשיו ועכשו ועכשיו ועכשיו	הוא הוא הוא אמ' הוא	שואל שואל שואל כן שואל	עליו עליו עליו מי עליו	הנער	אלא אלא אלא אלא אלא	כיון כיון כיון כיון כיון
---	---------------------------------	---------------------------------------	----------------------	--------------------------	----------------------	---------------------------------	---	---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------	---------------------------------	--------------------------------------

			מפרץ	אם	אמר	עליו	שואל	התחיל	בידו	הפלשתי	ראש	את	שואל	שראה	אוקספורד
			...	....	..	....	....	התחיל	בידו	הפלשתי	ראש			שראה	גניזה
			מפרץ	אם	אמ'	עליו	שואל	התחיל	בידו	הפלשתי	ראש	את	שואל	שראה	קמברידג'
			מפרץ	אם		עליו	שואל	התחיל	בידו	הפלשתי	ראש	את	שואל	שראה	דפ' קושטא
			מפרץ	אם		עליו	לשואל	התחיל		הפלשתי	ראש			שראה	פרמה
מזרח	אם	הוא	מפרץ	אם			שואל	התחיל	בידו	הפלשתי	ראש			שראה	ר"א סבע

באותה		דואג	שם	והיה		הוא	הוא	מזרח	אם	הוא	מלך	הוא			אוקספורד
....	.....	....	..	....	הו.	שופט	הוא	מזרח	אם	הוא	מלך				גניזה
באותה	האדומי	דואג	שם	והיה		שופט	הוא	מזרח	ואם	הוא	מלך	הוא			קמברידג'
באותה	האדומי	דואג	שם	והיה	הוא	שופט	הוא	מזרח	אם	הוא	מלך	הוא			דפ' קושטא
באותה	האדומי	דואג	שם	היה	יהיה	שופט	קאתי	מזרח	ואם	יהיה	מלך	קאתי			פרמה
עלה	האדומי	דואג	שם	והיה	שופט	יהיה	הוא	מזרח	ואם		ימלוך	הוא	מפרץ	אם	ר"א סבע

מרות	לא	הוא	משפחה	(מ) פסול				לא	הוא	מפרץ	אפי'		ואמר	שעה	אוקספורד
....	..	הוא	המשפחה	מפסול	לא					מפרץ				.....	גניזה
מרות	לא	הוא	משפחה	פסול	לא	הוא	פסול	לא	מפרץ	הוא	אפילו		אמ'	שעה	קמברידג'
מרות	לא	הוא	משפחת	פסול	לא	הוא	פסול	לא	מפרץ	הוא	אפילו	לו	ואמ'	שעה	דפ' קושטא
מרות						הוא	פסול		קאתי	מפרץ	אפילו		אמ'	שעה	פרמה
מרות		הוא	משפחה	מפסולי					מפרץ	הוא	אפי'		ואמ'		ר"א סבע

			עמונית	ולא	עמוני	הלכה	נתחדשה	כבר		אבנר	לו	אמר	הוא	המואביה	אוקספורד
.....	...	.....	.....	..	עמוני	הלכה	נתחדשה	כבר		אבנר	..	...	...	.....	גניזה
עמונית	ולא	עמוני	עמונית	ולא	עמוני	הלכה	נתחדשה	כבר	ולא	אבנר	לו	אמ'	הוא	המואביה	קמברידג'
			עמונית	ולא	עמוני	הלכה	נתחדשה	כבר	ולא	אבנר	לו	אמר	הוא	המואבית	דפ' קושטא
			עמונית	ולא	עמוני	הלכה	נתחדשה	כבר		אבנר	לו	א"ל	הוא	המואביה	פרמה
		וכי	עמונית	ולא	עמוני	הלכה	נתחדשה	כבר		אבנר		א"ל		המואביה	ר"א סבע

אוקספורד	מואבי	ולא	מואבית	אמר	לו	אדומי	ולא	אדומית	מצרי	ולא	מצרית	אנשים	על
קמברידג'	מואבית	ולא	מואבית	אמ'	לו	אדומי	ולא	אדומית	מצרי	ולא	מצרית	אנשים	ולא
דפ' קושטא	מואבי	ולא	מואבית	אמר	לו	אדומי	ול	אדומית	מצרי	ולא	מצרית	אנשים	ולא
פרמה	מואבי	ולא	מואבית	וכ' אמ'	להם	אדומי	ולא	אדומית					
ר"א סבע													

אוקספורד	זה		נתרחקו			דבר	על				בלחם	ובמים	
קמברידג'	נשים	ולמה	נתרחקו	לא		דבר	על				בלחם	<<ו>>במים	
דפ' קושטא	נשים	למה	נתרחקו	לא		דבר	על				בלחם	ובמים	
פרמה													
ר"א סבע		למה	נתרחקו	עמון	ומואב	דבר	על		קדמו	אתכם	כו'	אנשים	דרכם

אוקספורד				היה	להם	לנשים	להוציא				נתעלמה	הלכה	מעניו
קמברידג'				היה	להם	לנשים	להוציא				נתעלמה	הלכה	
דפ' קושטא				היה	להם	לנשים	להוציא				נתעלמה	הלכה	מעניו
פרמה													
ר"א סבע	לקדם	כו'	אמ'	היה	להם	לצאת	אנשי'	לקראת	אנשים	ונשים	לקראת	נשים	

אוקספורד	של	אבנר	לאותה	שעה	אמר	לו	שאול	אבנר	הלכה	שנתעלמה	ממך	וצא	ושאל	לשמואל
קמברידג'	של	מאבנר		לשעה	אמ'	לו	שאול	אבנר	הלכה	שנתעלמה		וצא	ושאל	לשמואל
דפ' קושטא	של	אבנר		לשעה	אמר	לו	שאול		הלכה	שנתעלמ'	מעניך	וצא	ושאל	לשמואל
פרמה														
ר"א סבע		מאבנר	לפי	שעה	א"ל		שאול	לאבנר	הלכה	שנתעלמה	ממך	וצא	ושאל	משמואל

אוקספורד	ובית	דינו	כיון	שבא	אצל	שמואל	אמר	לו	הדא	מן	לך	לא
קמברידג'	בבית	דינו	כיון	שבא	אצל	שמואל	אמ'	לו	הכא	מנא	לך	לא
דפ' קושטא	ובית	דינו	כיון	שבא	אצל	שמואל	אמר	לו	הדא	מנין	לך	לא
פרמה												
ר"א סבע	ובית	דינו	כיון	שבא	אצל	שמואל	אמ'		הדא	מנין	לך	א"ל

אוקספורד	מן	דואג			מ[נ]י	הוא	ואינו	יוצא	בשלום	מן	העולם	ולהוציא	חלק	א"א	
קמברידג'	מן	דואג	דואג	הוא	<...>*	הוא	ואינו	יוצא	בשלום	מן	העולם	ולהוציא	חלק	אי	אפשר
דפ' קושטא	מן	דואג	דואג	הוא	מיני	הוא	ואינו	יוצא	בשלום	מן	העולם	ולהוציא	חלק	אי	אפשר
פרמה															
ר"א סבע	מדואג	אמ'	דואג	הוא	מיני	הוא	ואינו	יוצא	בשלום	מן	העולם				

* מסתבר שתיבה זו נמחקה על ידי הצנזורה.

אוקספורד	כל	כבודה	בת	מלך	פנימה	לאיש	להוציא	ולא	לאשה	להוציא	ולאיש
קמברידג'	כל	כבודה	בת	מלך	פנימה	לאיש	להוציא	ולא	לאשה	להוציא	ולאיש
דפ' קושטא	כל	כבודה	בת	מלך	פנימה	לאיש	להוציא	ולא	לאשה	להוציא	ולאיש
פרמה											
ר"א סבע	כל	כבודה	בת	מלך	פנימה	האיש	לצאת	ולא על	האשה		

אוקספורד	ואשר	שכר	עליך	וכו'		על	האיש	ליתן	שכר	ולא	לאשה	ויען
קמברידג'	ואשר	שכר	עליך	בלעם	בן בעור		לאיש	נותנין	שכר	ולא	לאשה	ויען
דפ' קושטא	ואשר	שכר	עליך				לאיש	נותנין	שכר	ולא	לאשה	ויען
פרמה												
ר"א סבע	ואשר	שכר	עליך	את	בלעם	על כי	האיש	להשכיר	ולא	על	האשה	ויען

רבתי	אלא	נעימים		מעשיה	אמר	ולא		מואביה	נערה		הקוצרים	על	הנצב	הנער	אוקספורד
רבתי	אלא	ונעימים	נאים	מעשיה	או'	ואתה		מואביה	נערה	ויאמר	הקוצרים	על	הנצב	הנער	קמברידג'
רבתי	אלא	ונעימים	נאים	מעשיה	אמרת	ואת	היא	מואביה	נערה	ויאמר	הקוצרי'	על	הנצב	הנער	דפ' קושטא
שחמותה	אלא						היא	מואביה	נערה	ויאמר					יל' שמעוני
שרבתי	אלא						היא	מואביה	נערה		הקוצרים	על	הנצב	הנער	פרמה

אוקספורד	מלפה	לה
קמברידג'	מלפה	לה
דפ' קושטא	רפתה	לה
יל' שמעוני	מאלפא	לה*
פרמה	מאלפא	לה

*במתנות כהונה פירש בעקבות גרסת הילקוט שמעוני: 'חמותה למדתה כך והרפה [!] ממנה מעשי מואב', ומוסיף שכך נמצא 'בספר ישן בהדיא', וצריך עיון.

אוקספורד	ויאמר	בעז	אל	רות	הלא	שמעת	בתי	אל	תלכי	ללקט	בשדה	אחר	על	שם	לא
גניזה	וחאמ.	....	..	...	...	....	...	..	....	ללקוט	בשדה	אחר	על	שם	לא
קמברידג'	ויאמר	בועז	אל	רות	הלא	שמעת	בתי	אל	תלכי	ללקט	בשדה	אחר	על	שם	לא
דפ' קושטא	ויאמר	בעז	אל	רות	הלא	שמעת	בתי	אל	תלכי	ללקוט	בשדה	אחר	על	שם	לא
פרמה	ויאמר	בועז	אל	רות	הלא	שמעת	בתי	אל	תלכי	ללקט	בשדה	אחר	על	שם	לא
ילי שמעוני	ויאמ'	בעז	אל	רות					תלכי	ללקט	בשדה	אחר	על	שם	לא
קרלין								(ע)[א]ל							

אוקספורד	יהיה	לך	אלהים	אחרים	על	פני	וגם	לא	תעבורי	מזה	על	שם	זה	אלי	ואנוהו
גניזה	יהי.	..	.....	.....	..	...	...	..	.....	...		משם	זה	אלי	ואנוהו
קמברידג'	יהיה	לך	אלהים	אחרים			וגם	לא	תעבורי	מזה	על	שם	זה	אלי	ואנוהו
דפ' קושטא	יהיה	לך	אלהים	אחרים	על	פני	וגם	לא	תעבורי	מזה	על	שם	זה	אלי	ואנוהו
פרמה	יהיה		אלהים	אחרים											
ילי שמעוני	יהיה	לך	אלדים	אחרים			וגם	לא	תעבורי	מזה	על	שם	זה	אלי	ואנוהו
קרלין									תעבורי	מזה	על	שם	זה	אלי	ומנוהו

אוקספורד	וכה	תדבקין	עם	נערותי	אלו	הצדיקים	שהם	קרויים	נערים	דכתיב	התשחק	בו
גניזה	וכה	תדבקין	..	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
קמברידג'	וכה	תדבקין	עם	נערותי	אלו	הצדיקים	שהן	קרויין	נערים	שנ'	התשחק	בו
דפ' קושטא	וכה	תדבקין	עם	נערותי	אלו	הצדיקים	שקרויין	נערים	שנאמר	התשחק	בו	
פרמה	ובה	תדבקין	עם	נערותי	אלו	הצדיקים	ומניין	נקראין	נערות	שנ'	התשחק	בו
ילי שמעוני	וכה	תדבקין	עם	נערותי	אלו	הצדיקים					התשחק	בו
ר"א סבע	וכה	תדבקין	עם	נערותי	אלו	הצדיקי'	ומנין	שנקראו	צדיקים	שנא'	התשחק	בו
קרלין	וכה	תדבקין		[נ]נערותי	אלו	הצדיקי'	ומניין	שנקראו	נערות	שנא'		

אוקספורד	כצפור	ותקשרנו	לנערותיך
קמברידג'	כצפור	ותקשרנו	לנערותיך
דפ' קושטא	כצפור	ותקשרנו	לנערותיך
פרמה	כציפור	ותקשרנו	לנערותיך
יל' שמעוני	כצפור	ותקשרנו	לנערותיך
ר"יא סבע	כצפור	ותקשרנו	לנערותיך
קרלין		ותקשרנו	לנערותיך

פרמה *ויאמר אלקטה נא ואספתי בעמרים וגו' וזה שבתה הבית מעט אין צריך לומר שכבות המצפה לה

*ראה לעיל, סוף סימן י, עמ' 41.

.....	..	...	...	...	.....	..	.....	אחריהן	.....	.....	...	....	.....	אוקספורד גניזה קמברידג' דפ' קושטא פרמה ר"א סבע קרלין
והלכת	וצמית	נגעך	לבלתי	הנערים	את	צויתי	הלא	אחריהם	והלכת	יקצורון יקצורון	אשר אשר	(אחר)	בשדה בשדה בשדה	עיניך עיניך ענייך
	העדה	מעיני	אם		כמד"א	סנהדרין	זו	עיניך						אוקספורד גניזה קמברידג' דפ' קושטא פרמה ר"א סבע קרלין
	העדה	מעיני	אם	והיה	דכת' כדאמר'	סנהדרין סנהדרין הסנהדרין' הסנהדרין	זו זו זו אלו אלו	עיניך עיניך עיניך עיניך	הנערים	ישאבון	מאשר	ושתית	הכלי'	אל
נעשתה	העדה	מעיני	אם	והיה										
.....	.....	.....	למאתים	מנין	עינים	שבעה	אחת	אבן	על		כיונים	עיניו		אוקספורד גניזה קמברידג' דפ' קושטא פרמה ר"א סבע
פעמים	ושמנים	וארבעים	למאתים	מנין	עינים	שבעה	אחת	אבן	על	וכתי'	כי עא"מ*	עיניך	וכתי'	לשגגה
* כי עא"מ = כיונים על אפיקי מים.														
.....	.....	..	.....	אחר אחר	העינים	הולכים הולכים	שהם	שבאדם		.....	....	...	.....	אוקספורד גניזה קמברידג' דפ' קושטא פרמה ר"א סבע
הדא	מן	העינים	מן	לאחר	העינים	הולכין	שאינן	באדם	שיש	אברים	ושמנה	וארבעים	ממאתים	
הדא		העינים		אחר	העינים	הולכי'	שאינן	באדם	שיש	אברים	ושמנה	וארבעים	מאתים	כנגד
		העינים		אחר	העינים	הולכין	וכלן אין	שבאדם		איברים	ושמנה	וארבעים	מאתים	רמ"ח

אוקספורד גניזה	שנא' ...	עיניך	בשדה ..	אשר	יקצרון	והלכת אחריהם	הלא	צויתי את	הנערים את	לבלתי נגעך	שלא שלא	לרחק לרחקו	ר"א סבע
קמברידג' דפ' קושטא פרמה	שנ' שנאמר ת"ל	עיניך עיניך	בשדה וגו'	אשר	יקצרון	והלכת והלכת והלכת	הלא	צויתי את	הנערים את	לבלתי נגעך	שלא שלא	לרחק לרחקה	

אוקספורד גניזה	וצמית	והלכת	אל ..	הכלים	אלו ...	הצדיקים	שהם	קרויים	כלים	ומנין	שהצדיקים	קרויים	כלים	אוקספורד גניזה
קמברידג' דפ' קושטא פרמה	וצמית וצמית	והלכת והלכת	אל אל	הכלים הכלים	אלו אלו	הצדיקים הצדיקים	שהן	קרויין שקרויין	כלים כלים	שנאמר ומניין	שהצדיקים שהצדיקים	קרויין קרויין	כלים כלים	אוקספורד גניזה
ר"א סבע	וצמית	והלכת	אל	הכלים	אלו	הצדיקים הצדיקי'								ר"א סבע

אוקספורד גניזה	ור'	יונתן	תרויהו	אמרי	הצדיקים	כלים	שנ'	איך איך	נפלו נפלו	גבורים הגיבורים	ויאבדו	כלי ...	מלחמה	אוקספורד גניזה
קמברידג' דפ' קושטא פרמה	ור' □	חנין	חד	מנהון	אמרין	דכתי'	איך איך	נפלו נפלו	גבורים גיבורים	ויאבדו	כלי	מלחמה	אוקספורד גניזה	
ר"א סבע														ר"א סבע

אוקספורד גניזה	ושתית	מאשר	ישאבון	הנערים	אילו	הצדיקים	ומניין	שהצדיקים ישאבון	זה ה.	בית בית	השואבה השואבה	ולמה ולמה	אוקספורד גניזה
קמברידג' דפ' קושטא ל' מכירי פרמה	ושתית ושתית	מאשר מאשר	ישאבון ישאבון	הנערים הנערים	אילו אילו	הצדיקים הצדיקים	ומניין ומניין	שהצדיקים ישאבון	זה זה	בית בית	השואבה השואבה	ולמה ולמה	קמברידג' דפ' קושטא
ר"א סבע	ושתית	מאשר	ישאבון	הנערים	אילו	הצדיקים	ומניין	שהצדיקים	זה	בית	השואבה	ולמה	ר"א סבע

...	שואבין	היו	שם	אבין	...	.....	...	....	.....	השואבה	בית	שמה	נקרא	אוקספורד
...	שואבין		שמשמים	אבין	...	.....	...	....	.....	...	.....	...	...	גניזה
רוח	שואבין	היו	שמשם	אבין	בר	יהושע	ר'			השואבה	בית		קורא	קמברידג'
רוח	שואבין	היו	שמשם							שואבה		שמה	נקרא	דפ' קושטא
רוח	שואבין	היו	שמשם							השואבה	בית	שמה	נקרא	ילי מכירי
				אבין	ב"ר	יהושע	ר'	משום	נחוניא	ר'				פרמה
רוח	שואבין		שמשם							השואבה	בית	שמה	נקרא	ר"י הפניני
רוח	שואבין		שמשם							השואבה	בית		נקרא	ר"י א סבע

						בששון	מים	ושאבתם	שנאמר	לעולם	ותורה	וחכמה		אוקספורד
						.....	...	.....	...	.....	.....	.....	.....	גניזה
			הישועה:		הישועה:	בששון	מים	ושאבתם	שנ'				הקדש	קמברידג'
ד'	פרשתא	סליק	הישועה		הישועה	בששון	מים	ושאבתם	שנאמר				הקדש	דפ' קושטא
			הישועה		הישועה	בששון	מים	ושאבתם	כד"א				הקדש	ילי מכירי
	פירקא	סליק	הישועה	<<<קלונימוס	הישועה	בששון	מים	ושאבתם	שנ'	לעולם	וחכמה	ותורה	הקדש	פרמה
			הישועה	>>>כהן	הישועה	בששון	מים	ושאבתם	שנא'	לעולם	ותורה	וחכמה	הקדש	ר"י הפניני
			הישועה		הישועה	בששון	מים	ושאבתם					הקדש	ר"י א סבע